



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

### RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

#### Bid Receiving Mailbox – Réception des soumissions

Email – Courriel : DLP53BidsReceiving.DAAT53  
Receptiondessoumissions@forces.gc.ca

#### Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

#### Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

#### Solicitation Closes – L'invitation prend fin

At – à: 2:00 PM EST – Eastern Standard Time –  
Heure normale de l'Est

On – le: February 2, 2021 – 2 février, 2021

#### Title/Titre

MSVS Filters

#### Solicitation No – N° de l'invitation

W8486-217530/B Amendment 003

#### Date of Amendment – Date de Modification

January 21, 2021 – 21 janvier, 2021

#### Address Enquiries to – Adresser toutes questions à

National Defence Headquarters  
101 Colonel By Dr  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2  
Attn: DLP 5-2-1

#### Telephone- -No. – N° de téléphone

819-939-6471

#### Destination

Specified Herein  
Précisé dans les présentes

#### Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

#### Instructions:

Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

#### Delivery Required – Livraison exigée

See Herein

#### Delivery Offered – Livraison proposée

#### Vendor Name and Address – Raison sociale et adresse du fournisseur

#### Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)

Name / Nom \_\_\_\_\_

Title / Titre \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

## Modification 003

Cette modification vise à prolonger la date limite de clôture des soumissions, à répondre à une question et à fournir une description de chaque élément de la demande de soumissions. Les fournisseurs souhaitant plus d'informations doivent contacter le fabricant.

**Question:** En ce qui concerne le numéro de sollicitation W8486-217530 / B, nous avons le doute suivant. Devons-nous offrir l'Annexe A - Options 1? Ou proposons-nous uniquement l'annexe A?

**Réponse:** Conformément à la section 3.1.3.1 Établissement des prix – Invitations à soumissionner comportant plusieurs articles

Les soumissionnaires ne sont pas tenus de proposer un prix pour tous les articles identifiés dans la demande de soumission. Cependant, les soumissionnaires doivent proposer un prix pour tous les articles avec le numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) identique pour que leur soumission soit évaluée. De plus, ils peuvent retirer un ou plusieurs articles de leur soumission après la date de clôture des soumissions, mais avant l'attribution du contrat, en présentant une demande par écrit à l'autorité contractante.

À ce titre, pour qu'une soumission soit jugée recevable, le soumissionnaire doit fournir une soumission pour toutes les quantités demandées de ce NSN, y compris la commande d'option. L'Annexe A et l'Annexe A - Option 1 doivent être remplies pour que toutes les quantités d'un NNO spécifique soient jugées recevables.

## Articles 1 & 2

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 2940-12-408-7929	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 23-APR-2019	<b>Date du statut:</b> 23-APR-2019
<b>Dernière mise à jour:</b> 29-OCT-2020	
<b>DÉNOMINATION:</b> FILTRE,FLUIDE	
Caractéristique	Réponses
<b>DESIGNATION DU MODELE</b>	CYLINDRIQUE AVEC ENVELOPPE EXTERIEURE INCORPOREE
<b>DIAMETRE DU CORPS</b>	108,0 MILLIMETRES NOMINAL
<b>LONGUEUR HORS TOUT DU CORPS</b>	261,0 MILLIMETRES NOMINAL
<b>TYPE DE MODELE</b>	NON REUTILISABLE
<b>NOMBRE D'ELEMENTS FILTRANTS</b>	1
<b>MILIEU POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU</b>	HUILE
<b>PRESSIION MAXIMALE DE SERVICE</b>	14,0 BAR

## Articles 3 & 4

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 2940-12-399-9765	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 18-MAY-2016	<b>Date du statut:</b> 18-MAY-2016
<b>Dernière mise à jour:</b> 25-NOV-2020	
<b>DÉNOMINATION:</b> ELEMENT FILTRANT,FLUIDE	
Caractéristique	Réponses
<b>DESIGNATION DU MODELE</b>	CYLINDRIQUE AVEC ENVELOPPE EXTERIEURE INCORPOREE
<b>DIAMETRE DU CORPS</b>	108.0 MILLIMETRES NOMINAL
<b>LONGUEUR HORS TOUT DU CORPS</b>	262.0 MILLIMETRES NOMINAL
<b>DESIGNATION DE LA SERIE OU PROFIL DE FILETAGE</b>	UN
<b>DIMENSION NOMINALE DE FILETAGE</b>	1 1/8-16 UN
<b>TYPE DE MODELE</b>	NON REUTILISABLE
<b>MILIEU POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU</b>	HUILE

## Articles 5 & 6

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 4930-14-559-3700	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 18-MAY-2016	<b>Date du statut:</b> 18-MAY-2016
<b>Dernière mise à jour:</b> 26-SEP-2019	
<b>DÉNOMINATION:</b> FILTRE/SEPARATEUR,CARBURANT	

## Articles 7 & 8

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 4330-99-341-9176	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 17-MAY-2016	<b>Date du statut:</b> 17-MAY-2016
<b>Dernière mise à jour:</b> 11-OCT-2019	
<b>DÉNOMINATION:</b> FILTRE,FLUIDE	
Caractéristique	Réponses
<b>DESIGNATION DU MODELE</b>	CYLINDRIQUE AVEC ENVELOPPE EXTERIEURE INCORPOREE
<b>DIAMETRE DU CORPS</b>	111.50 MILLIMETRES MAXIMAL
<b>LONGUEUR HORS TOUT DU CORPS</b>	158.0 MILLIMETRES NOMINAL
<b>DESIGNATION DE LA SERIE OU PROFIL DE FILETAGE</b>	UNS
<b>DIMENSION NOMINALE DE FILETAGE</b>	1.0 POUCES
<b>TYPE DE MODELE</b>	NON REUTILISABLE
<b>NOMBRE D'ELEMENTS FILTRANTS</b>	1
<b>FINESSE DE FILTRATION EN MICRONS</b>	30.0 NOMINAL
<b>MILIEU POUR LEQUEL L'ARTICLE EST CONCU</b>	CARBURANT/HUILE,HYDROCARBURES
<b>TYPE DE MONTAGE/SUPPORT</b>	TROU(S) TARAUDE(S)
<b>APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE</b>	FUEL FILTER, PRE FILTER R90RD, RENAULT BRANDED

## Articles 9 & 10

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 2940-14-457-3155	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 14-DEC-2016	<b>Date du statut:</b> 14-DEC-2016
<b>Dernière mise à jour:</b> 26-NOV-2020	
<b>DÉNOMINATION:</b> ELEMENT FILTRANT,FLUIDE	
Caractéristique	Réponses
<b>IDENTIFICATION DE L'ENSEMBLE SUPERIEUR</b>	RESERVOIR HF6162 VEHICULE VTL RVI G290
<b>APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE</b>	CARTOUCHE DE RESERVOIR HYDRAULIQUE ASSISTANCE DIRECTION.

## Articles 11 & 12

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 4330-14-587-8203	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 25-JUL-2016	<b>Date du statut:</b> 25-JUL-2016
<b>Dernière mise à jour:</b> 19-AUG-2019	
<b>DÉNOMINATION:</b> ELEMENT FILTRANT,FLUIDE	
Caractéristique	Réponses
<b>MATIERE</b>	PBT GF 20 YELLOW
<b>APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE</b>	FILTER SIEVE APM1

## Articles 13 & 14

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 2940-14-524-9360	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 14-DEC-2016	<b>Date du statut:</b> 14-DEC-2016
<b>Dernière mise à jour:</b> 17-MAY-2017	
<b>DÉNOMINATION:</b> ELEMENT FILTRANT,FILTRE A AIR,ADMISSION	

## Articles 15 & 16

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 2940-14-561-1418	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 14-DEC-2016	<b>Date du statut:</b> 14-DEC-2016
<b>Dernière mise à jour:</b> 08-JAN-2020	
<b>DÉNOMINATION:</b> ELEMENT FILTRANT,FILTRE A AIR,ADMISSION	
Caractéristique	Réponses
DESIGNATION DU MODELE	CYLINDRIQUE AVEC DEFLECTEUR
DIAMETRE DU CORPS	310.0 MILLIMETRES NOMINAL
DIAMETRE INTERIEUR DU CORPS	179.5 MILLIMETRES NOMINAL
LONGUEUR HORS TOUT DU CORPS	553.0 MILLIMETRES NOMINAL
TYPE DU MILIEU FILTRANT	PERFORE
TYPE DE MODELE	NON REUTILISABLE
CARACTERISTIQUES SPECIALES	IGNIFUGE
IDENTIFICATION DE L'ENSEMBLE SUPERIEUR	2320-14-547-9489 ; RENAULT KERAX 8X4 10M3 POUR TRAIN ROUTIER DU GENIE

## Articles 17 & 18

Identification d'élément	
<b>NNO:</b> 4440-14-591-7680	<b>DMC:</b> A <b>LPD1:</b> N/A <b>LPD2:</b> N/A <b>ÉTAT:</b> Article actif soumis
<b>Date établi dans SCGC:</b> 23-APR-2019	<b>Date du statut:</b> 23-APR-2019
<b>Dernière mise à jour:</b> 23-APR-2019	
<b>DÉNOMINATION:</b> RECHANGES,DESHYDRATEUR D'AIR	
Caractéristique	Réponses
NOMBRE D'ELEMENTS/COMPOSANTS	2.0
ARTICLE DE RAVITAILLEMENT ET NOMBRE	1 X 14-587-8203
ARTICLE HORS NOMENCLATURE ET NOMBRE	1 CARTOUCHE FILTRANTE F6573 7422937187
APPELLATION NORMALISEE OU COMMERCIALE	KIT FILTER CARTRIDGE + SIEVE FOR APM2

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangées.